

**Kauderwelsch
Band 124**

© Ibforomotor@Fotolia.com



Impressum

Hans-Ingo Radatz

Mallorquinisch – Wort für Wort

erschieden im

REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld

info@reise-know-how.de

© REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

5. Auflage 2011

Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt und sind urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte vorbehalten.

Bearbeitung
Layout
Layout-Konzept
Umschlag
Lektorat Mallorquinisch
Fotos

Josef Overberg, Michael Blümke

Günther Pawlak

Günther Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld

Peter Rump

Prof. Dr. Jaume Corbera

Hans-Ingo Radatz (HIR), Meike Horst (MH),

Fotografen@Fotolia.com

Media-Print Informationstechnologie GmbH, Paderborn

Druck und Bindung

ISBN: 978-3-89416-324-2

Printed in Germany

Dieses Buch ist erhältlich in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Benelux.

Bitte informieren Sie Ihren Buchhändler über folgende Bezugsadressen:

Deutschland

ProLit GmbH, Postfach 9, 35461 Fernwald (Annerod)
sowie alle Barsortimente

Schweiz
Österreich

AVA-buch 2000, Postfach 27, CH-8910 Affoltern

Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH,

Sulzengasse 2, A-1230 Wien

Belgien & Niederlande
direkt

Willems Adventure, www.willemsadventure.nl

Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher zuzüglich Porto- und Verpackungskosten auch direkt über unseren Internet-Shop: www.reise-know-how.de

Zu diesem Buch ist ein **AusspracheTrainer** erhältlich, auf **Audio-CD** in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten oder als **MP3-Download** unter www.reise-know-how.de

Der Verlag möchte die **Reihe Kauderwelsch** weiter ausbauen und **sucht Autoren!** Mehr Informationen finden unter www.reise-know-how.de/rkh_mitarbeit.php

Kauderwelsch

Hans-Ingo Radatz

Mallorquinisch

Wort für Wort



REISE KNOW-How
im Internet
www.reise-know-how.de
info@reise-know.how.de

*Aktuelle Reisetipps
und Neuigkeiten,
Ergänzungen nach
Redaktionsschluss,
Büchershop und
Sonderangebote
rund ums Reisen*



Kauderwelsch-Sprechführer sind anders!

Warum? Weil sie Sie in die Lage versetzen, wirklich zu sprechen und die Leute zu verstehen.

Wie wird das gemacht? Abgesehen von dem, was jedes Sprachbuch bietet, nämlich Vokabeln, Beispielsätze etc., zeichnen sich die Bände der Kauderwelsch-Reihe durch folgende Besonderheiten aus:

Die **Grammatik** wird in einfacher Sprache so weit erklärt, dass es möglich wird, ohne viel Paukerei mit dem Sprechen zu beginnen, wenn auch nicht gerade druckreif.

Alle Beispielsätze werden doppelt ins Deutsche übertragen: zum einen **Wort-für-Wort**, zum anderen in „ordentliches“ Hochdeutsch. So wird das fremde Sprachsystem sehr gut durchschaubar. Denn in einer fremden Sprache unterscheiden sich z. B. Satzbau und Ausdrucksweise recht stark vom Deutschen. Ohne diese Übersetzungsart ist es so gut wie unmöglich, schnell einzelne Wörter in einem Satz auszutauschen.

Die **Autorinnen** und **Autoren** der Reihe sind Globetrotter, die die Sprache im Land selbst gelernt haben. Sie wissen daher genau, wie und was die Leute auf der Straße sprechen. Deren Ausdrucksweise ist nämlich häufig viel einfacher und direkter als z. B. die Sprache der Literatur oder des Fernsehens.

Besonders wichtig sind im Reiseland **Körpersprache, Gesten, Zeichen** und **Verhaltensregeln**, ohne die auch Sprachkundige kaum mit Menschen in guten Kontakt kommen. In allen Bänden der Kauderwelsch-Reihe wird darum besonders auf diese Art der nonverbalen Kommunikation eingegangen.

Kauderwelsch-Sprechführer sind keine Lehrbücher, aber viel mehr als Sprachführer! Wenn Sie ein wenig Zeit investieren und einige Vokabeln lernen, werden Sie mit ihrer Hilfe in kürzester Zeit schon Informationen bekommen und Erfahrungen machen, die „sprachlosen“ Reisenden verborgen bleiben.

Inhalt

- 9 Vorwort
- 11 Hinweise zur Benutzung
- 13 Katalanisch und die Sprachen Spaniens
- 16 Die Sprachverhältnisse auf den Balearen
- 20 Die Aussprache des Mallorquinischen
- 27 Vier Ausdrücke, die weiterhelfen

Grammatik



- 28 Grammatik-Bezeichnungen
- 29 Hauptwörter
- 35 Hinweisende Fürwörter
- 36 Besitzanzeigende Fürwörter
- 37 Eigenschaftswörter
- 41 Tätigkeitswörter
- 52 Persönliche Fürwörter
- 57 Fragen
- 60 Bindewörter (Konjunktionen)
- 61 Verhältniswörter (Präpositionen)
- 64 Zahlen und zählen
- 67 Zeitangaben

Konversation



- 73 Kurz-Knigge
- 78 Floskeln und Redewendungen
- 97 Bekanntschaften machen
- 102 Zu Gast sein
- 111 Einkaufen
- 118 Essen und Trinken
- 126 Toilette
- 127 Unterkunft
- 128 Unterwegs ...
- 128 ... zu Fuß
- 129 ... mit dem Taxi
- 130 ... mit dem Zug
- 132 ... mit dem Auto
- 133 Panne?
- 134 Fotografieren
- 135 Geld & Bank
- 137 Post und Telefon
- 139 Polizei
- 141 Krank sein
- 146 Nichts verstanden?
- 148 Ortsnamen

Anhang



- 150 Literaturempfehlungen
- 152 Wörterliste Mallorquinisch - Deutsch
- 164 Wörterliste Deutsch - Mallorquinisch
- 176 Der Autor